

# SIGLO DE ORO TRANS

Gonzalo Demaría

**VERSIÓN LIBRE DE DON GIL DE LAS CALZAS VERDES**

Autor Tirso De Molina

Foto: Carlos Furman

## ELENCO (Por orden de aparición)

Osorio y La Santa Liberada  
Fabián Minelli  
La Locura Iván García (cantante)  
Quintana Emiliano Figueredo  
Doña Juana Payuca  
Caramanchel Ariel Pérez de María  
Doña Ana Maiamar Abrodos  
Don Martín Roberto Peloni  
Doña Inés Monina Bonelli  
Don Juan y Alguacil Rodrigo Arena,  
Julián Ekar  
Doña Clara Martina Nikolle Ansardi  
Don Diego Naty Menstrual  
Música en escena Dolores Costoyas,  
Hernán Alejandro Cuadrado

Coordinación de producción María La Greca, Daniela Cristobal  
Producción técnica Mariano Fernández  
Asistencia de dirección Mariana Melinc, Rosana Rodríguez,  
Julián Castro

Asistencia artística Felicitas Oviden  
Asistencia de Iluminación Paul Pregliasco  
Asistencia de escenografía Ileana Telayin  
Diseño de sonido Ariel Gato, Camilo Zentner  
Adaptación y dirección musical Dolores Costoyas  
Diseño de iluminación David Seldes  
Reposición de Iluminación Fernando Berreta  
Diseño de vestuario María Emilia Tambutti  
Diseño de escenografía Mariana Tirantte

Dirección Pablo Maritano

Sala Martín Coronado  
Teatro San Martín  
Temporada 2021  
Duración 90 minutos

*Este espectáculo es una producción integral del Complejo Teatral de Buenos Aires.*

## ARGUMENTO

Doña Juana, mujer de Valladolid noble pero pobre, ha sido abandonada por su prometido Don Martín a favor de una burguesa rica de Madrid, Doña Inés. Para no despertar sospechas por el cambio de matrimonio, Don Martín se ha hecho llamar Don Gil de Albornoz. Doña Juana lo persigue a Madrid, y se hace pasar por un hombre, también de nombre Gil, vestida con calzas verdes, para seducir a Doña Inés y desarmar el nuevo matrimonio. Doña Inés, quien tiene otro pretendiente, el celoso Don Juan, queda perdidamente enamorada de este forastero de apariencia delicada.

Para complicar más las cosas, y manipular impunemente a la pobre Doña Inés, Doña Juana también se hace pasar por otra mujer, Doña Elvira, inventando que ha sido abandonada por un tal Don Miguel (alguien inexistente) y que este Miguel no es otro que el que a su vez se hace pasar por Don Gil de Albornoz (pero que, en realidad, es Don Martín). Como Don Gil de las calzas verdes está supuestamente enamorado de Doña Elvira (ambos impersonados por Doña Juana, vestida alternativamente de hombre y mujer), la idea que propone a Doña Inés es que ella rechace a Don Gil de Albornoz/Don Miguel (que no es otro que Don Martín), para así obtener al Don Gil verde, que la enamora.

Al embrollo se suma también Doña Clara, prima de Doña Inés, a quien Don Gil de las calzas verdes (Doña Juana) seduce para no despertar sospechas. Pero tanta mentira junta la deschava: la descubre Doña Inés.

Para despejar semejante maraña de personalidades y deseos, y antes de confesar quién es, Elvira propone dar cita a todos los enamorados: Elvira, Inés, Martín, Juan y Clara, para descubrir así quién de todos es el Gil verdadero.

## GONZALO DEMARÍA

Dramaturgo, novelista, compositor, director, Gonzalo Demaría escribió y dirigió las piezas *La Anticrista* y *las langostas contra los vírgenes encratitas* (2010-2011), *Cabo Verde* (2009), *Novia con Tulipanes* (2006) y *Lo que habló el pescado* (2004). En teatro musical es autor del libro de *Nenucha, la envenenadora de Monserrat* (en colaboración con Damián Dreizik), a la que siguieron *Houdini* y *Rita la Salvaje*, además de *Mambo Místico*, ópera contemporánea estrenada en el Théâtre National de Chaillot.

Con Alfredo Arias colaboró en *Relaciones tropicales* y *Trois Tangos*. Gonzalo Demaría adaptó para la escena nacional los musicales *Chicago*, *Zorba* y *Cabaret*. Sus letras musicales para esta última fueron consideradas por Kander & Ebb, los autores originales, entre las mejores versiones de la obra en el mundo.

## PABLO MARITANO

Con más de cincuenta producciones en América y Europa, es seguramente el director de ópera más reconocido de su generación, principalmente por su acercamiento al repertorio de los siglos XVII y XVIII, tanto como al lenguaje contemporáneo, que le ha valido numerosas distinciones y premios. Reconocido numerosas veces (Neue Musiktheater Berlin, Premio Konex, Circulo de la Crítica de Chile, Movimiento Brasil, Críticos musicales de Argentina, entre otros), se destacan sus producciones de *Die Soldaten*, *Platée*, *Die Entführung aus dem Serail*, *Carmen*, *Cachafaz*, *Le Malade Imaginaire*, *Norma* y *L'elisir d'amore*, en Italia, España, Brasil, Argentina y Chile.

El espectador encontrará nuevas notas, imágenes, entrevistas con los protagonistas y otros contenidos sobre este espectáculo en <https://complejoteatral.gov.ar/ver/siglo-de-oro-trans-21>